

Владимир Класовский

**Краткая грамматика
славяно-церковного языка
периода печатных в России
КНИГ**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
В57

В57 **Владимир Классовский**
Краткая грамматика славяно-церковного языка периода печатных в России
книг / Владимир Классовский – М.: Книга по Требованию, 2021. – 142 с.

ISBN 978-5-518-07786-7

ISBN 978-5-518-07786-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ПРЕДУВЪДОМЛЕНІЕ.

Предлагаемое учебное пособіе рассчитано на преподаваніе Славянскаго языка, который употребляется въ библейскихъ и церковно-служебныхъ книгахъ, издаваемыхъ въ Россіи съ 1663 года, т. е. съ появленія *полной печатной Библіи* *.

Знакомство съ этимъ языкомъ, вслѣдствіе книгопечатанія установившимся въ грамматическихъ формахъ **, должно предшествовать, какъ легчайшее труднѣйшему, изученію языка старославянскихъ рукописей, который едва-ли возможно перемѣститъ изъ высшей, ученой фило-

*) Первые произведенія московск. типографіи (съ 1664 до 1663 г.; см. Оп. Рос. библиогр. *Сопикова*) не вошли въ число источниковъ этой грамматики. Источники ея, впрочемъ, легко могутъ быть усмотрѣны изъ приводимыхъ въ ней примѣровъ и ссылокъ.

**) «Слѣдуя за переѣнами въ строеніи словъ и въ правописаніи языка Славянскаго, отъ древнѣйшихъ письменныхъ памятниковъ до новонаправленныхъ печатныхъ книгъ, послѣ коихъ языкъ сей никакихъ уже дальнѣйшихъ переѣнъ не принимаетъ, можно раздѣлить оный, по постепеннымъ его измѣненіямъ съ теченіемъ столѣтій на *древній, средній и новый*. Древній языкъ заключается въ письменныхъ памятникахъ отъ IX и за XIII столѣтіе. Онъ непримѣтно сливается съ языкомъ среднимъ XV-го и XVI-го столѣтій, а за сими уже слѣдуетъ новый Славянской или *языкъ печатныхъ церковныхъ книгъ*. Востоковъ, въ Ученыхъ Записк. Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ, 1836, кн. II, вып. I, стр. 2.

логии въ ряды предметовъ, доступныхъ элементарнымъ наукамъ, или въ область такъ называемаго гимназическаго курса.

Необходимымъ, сверхъ того, считаю предварить, что книга эта назначается для учениковъ, знакомыхъ уже, между прочимъ, съ Грамматикою современнаго Русскаго языка.

6 января 1857.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	<i>Стран.</i>	<i>Парагр.</i>
Буквы	1	§§ 1, 2
Употребительнѣйшія словосокращенія	4	§ 3
Числительное знаменованіе буквъ	5	§ 4
Имя существительное	6	§§ 5 — 11
Число, падежъ, родъ, степени представленія	—	§ 5
Склоненія существительныхъ	—	§§ 6 — 11
Мѣстоименіе	21	§§ 12, 13
Разряды мѣстоименій	—	§§ 5
Склоненія мѣстоименій	22	
Двойственное число въ мѣстоименіяхъ личныхъ 1 и 2 лицъ	23	Прим. къ § 12
Вліяніе мѣстоименія личнаго 3-го лица на склоненія мѣстоименій вообще	29	§ 13
Имя прилагательное	30	§§ 14 — 23
Разряды прилагательныхъ	—	§ 14
Двойное окончаніе прилагательныхъ	—	§ 15
Склоненія прилагательныхъ	33	§§ 16, 18
Происхожденіе склоненія въ прилагательныхъ	35	§ 17
Степени сравненія	42	§§ 19 — 23
Имя числительное	45	§§ 24 — 26
Глаголь	48	§§ 27 — 53
Залогъ	—	§ 27
Видъ	50	§ 28
Наклоненіе	51	§ 29
Время, число, родъ, лицо	52	§§ 30, 31
Спряжение глагола вспомогательнаго	53	§ 32
" глаголовъ дѣйствительныхъ правильныхъ	58	§ 33
" " страдательныхъ	84	§ 47
Двойственное число въ глаголахъ	53	Прим. къ § 32
Вопросъ о дѣепричастіи въ славяно-церковныхъ глаголахъ	64	Прим. 2-е къ § 33
Происхожденіе формъ спрягаемости въ правильныхъ глаголахъ дѣйствительныхъ, возвратныхъ, взаимныхъ и общихъ	67	§§ 34—46
Наклоненіе неопредѣленное	—	§ 34
Настоящее время	68	§ 35

VIII

	<i>Стран.</i>	<i>Парагр.</i>
Протяженное время	72	§ 36
Аористъ	73	§ 37
Времена: прошедшее совершенное и давнопрошедшее наклоненія изъяательнаго, настоящее и прошед- шее наклоненія условнаго	75	§ 38
Будущія времена	76	§ 39
Наклоненіе повелительное	77	§ 40
Происхожденіе причастій	78	§§ 41 — 46
Глаголы, не подходящіе подъ обыкновенное спряменіе	85	§§ 48 — 51
» недостаточные	90	§ 52
» безличныя	91	§ 53
Нарѣчіе	—	§§ 54, 55
Предлогъ	93	§ 56
Союзъ	94	§ 57
Междометіе	95	§ 58
Орфографія	—	§§ 59 — 70
Надлежащее употребленіе буквъ	—	§§ 59 — 66
Надстрочные знаки	99	§§ 67, 68
Сократительные знаки	101	§ 69
Строчные знаки	102	§ 70
Образцы различія въ правописаніи	103	Прилож. къ §§ 59—70
Нѣкоторыя важнѣйшія особенности Славяно-церковнаго синтаксиса, расположенныя по частямъ рѣчи	104	§§ 71 — 107.



Б У К В Ы.

§ 1. Славяно-церковная азбука, употребляемая въ нынѣшнихъ нашихъ печатныхъ книгахъ, библейскихъ и церковно-служебныхъ, состоитъ изъ слѣдующихъ буквъ:

Буквы прописныя.	Буквы строчныя.	Наименованія и произношеніе буквъ.	Буквы прописныя.	Буквы строчныя.	Наименованія и произношеніе буквъ.
А	а	азъ	Ѡ, ѡ	оу, у, ѡ	укъ у
Б	б	бѹки	Ѳ	ф	фертъ ф
В	в	вѣди	Х	х	хъръ х
Г	г	глаголь	Ѣ	ѣ	отъ от
Д	д	добро	Ц	ц	цы ц
Є	е, є	естъ	Ч	ч	червъ ч
Ж	ж	живѣте	Ш	ш	ша ш
З	з	зѣло	Щ	щ	ща щ
З	з, зъ	земля	Ъ	ъ	ерьъ ъ
И	и	иже	Ы	ы	еры ѣ
І	і, ї	і	Ь	ѣ	ерь ѣ
К	к	како	Ѣ	ѣ	ять ѣ
Л	л	люди	Ю	ю	ю ю
М	м	мыслѣте	Ѡ	ѡ	о о
Н	н	нашь	ІА, Ѡ	ѡ, ѡ	я я
О	о, о	онъ	Ѣ	ѣ	къи къ
П	п	покой	Ѳ	ф	къи къ
Р	р	рцы	Ѡ	ѡ	ѣти ѣ
С	с	слово	Ѡ	ѡ	ижица и, в ¹ .
Т	т	твърдо			

Изъ приведенной здѣсь азбуки видно, что одинъ и тотъ же звукъ иногда выражается двумя различными буквами. Употребленіе буквъ, однородныхъ по звукамъ, но различныхъ по начертанію, будетъ объяснено ниже, въ §§ 59 — 66.

¹) Ѡ произносится какъ ѡ: въ началѣ словъ (вссѡпъ, Вакинѡ-л) и послѣ согласныхъ буквъ (полувѣлѡнный, долговѣсѡти, Сѡхѡнѡ). Ѡ произносится какъ ѡ послѣ гласныхъ буквъ (Навѡна, Лавѡнтѡнѡ, Сѡламѡпѡнѡ, Исѡвъ); исключенія: послѣ ѡ (Мѡвѡсѡнѡ) и въ сложныхъ словахъ (Трѡпѡстѡснѡнѡ) Ѡ=ѡ.

Буквы, свойственныя старославянскимъ рукописямъ, нѣсколько различны, начертаніемъ и числомъ, отъ употребляемыхъ въ славяно-церковныхъ *печатныхъ* книгахъ. Вотъ Старославянская азбука: Аа (а), Бб (б), Кк (в), Гг (г), Дд (д), ЄєІЄІє (е), Жж (ж), ЗЗз (зѣло), Ззз (земля), Нн (и), Ііі (і), Кк (к), Лл (л), Мм (м), Нн (н), ОоѠ (о), Пп (п), Рр (р), Сс (с), Тт (т), ОуѸѹ (у), Фф (ф), Хх (х), Ѡѡ (отъ), Цц (ц), УуСс (ч), Шш (ш), Щщ (щ), Ъъ (ѣ), Ыы (ы), Ьь (ѣ), Ъъ (ѣ), Юю (ю), Ѡ (юсъ простой), ІѠ (юсъ іотированный), ІѠ ІѠ ІѠ ІѠ (я), Зз (кс), Жж (кс), ѠѠ (ѣ), Уу (ижица)².

Примѣчаніе. Такъ-какъ звуки (*юсовыя*), выражаемые старославянскими *юсами* и іотированнымъ а (Ѡ), чужды Славяно-церковному *позднѣйшему* языку, то буквы эти и не употребляются въ немъ: ж замѣнился буквою з или ч, Ѡ — буквою ю (напр. рѣжкож = рѣзкою), Ѡ — буквою я или ѡ (напр. ѡти = ѡти, стоѠ = стоѡ). Вопросъ о произношеніи и мѣстоупотребленіи *юсовъ* принадлежитъ, разумѣется, къ грамматикѣ языка Старославянскаго.

§ 2. А. Гласныя, по образованію звуковъ, ими изображаемыхъ, бываютъ:

а) *Простыя*: а, є е, и і, о Ѡ, у Ѹ.

б) *Сложныя*, т. е. предшествуемыя, въ произношеніи, звукомъ ѣ (*іотированныя*) или полугласными ѣ, ѣ: ѡа, ѡѡ (ѡѡа, ѡѡѡ), ю (ііу, ѣу), ѡ (ѡѡ).

²) Кромѣ нынѣшней Славяно-церковной (называемой *новою кириллицею*) и Старославянской (назыв. *старою кириллицею*) азбуки, въ которыхъ старославянскихъ рукописяхъ встрѣчается такъ называемая азбука «*глагольскія*», «*глаголическая*», «*глаголица*», «*буквица*». Общее о ней понятіе, весьма удовлетворительное, можно почерпнуть въ Старославянской Грамматикѣ *Переяславскаго* (1856, стр. 52—86). Начертаніе *глагольскихъ* буквъ приложено въ Грамматикѣ *Добровскаго* (Institutiones linguae Slavicae dialecti veteris, 1-е изд. 1822, 2-е изд. 1852, стр. 5, 6), у *Тредьяковскаго*, при его разговорѣ «объ ортографіи старинной і новой» (въ изд. Смирдина, т. 3, стр. 1) и т. д. Самостоятельныя мнѣнія о *глаголицѣ*, пользующіяся ученымъ авторитетомъ, высказаны въ изслѣдованіяхъ *Копитара* (ум. въ 1844 г.), *Шафарика*, *Бодянскаго*, *Срезневскаго*, *Григоровича* и др.

Примѣчаніе 1. Звуки, выражаемые буквами *и, а, ю*, замѣтно разлагаются на звуки *а, у*, предшествуемые или краткими *й* (въ началѣ слога, напр. *изыкъ, южикъ*), или мягкими *ь* (въ концѣ слога, напр. *ка́пла, ка́плю*)³. Буква *и* (*и*) есть іотированный *а*, т. е. составилась изъ сліянія *а* и *и*.

Примѣчаніе 2. Касательно буквы *ѣ* подобно замѣтить: 1) она не есть смягченное или іотированное *е*, какъ можно было бы думать, основываясь на нѣкоторыхъ правилахъ нынѣшней русской орфографіи (напр. ср. въ Эперне, въ Останкино): въ Славяно-церковномъ языкѣ *ѣ* и *е* вездѣ произносятся совершенно одинаково; 2) въ Старославянскомъ языкѣ, которому первоначально принадлежитъ буква *ѣ*, она произносилась совсѣмъ не такъ, какъ мы ее произносимъ теперь (см. *Lautlehre der Altslovenischen Sprache v. Fr. Miklosich*, Wien, 1850, §§ 36—39).

Нынѣшнее существованіе буквы *ѣ, ѡ*, произносимой, какъ сказано, одинаково съ *е, е*, слѣдовательно бесполезной со стороны произношенія, оправдывается, по предавію, желаніемъ *сохранить ее въ тѣхъ формахъ* и грамматическихъ *формахъ*, въ которыхъ она находилась въ *Старославянскомъ* языкѣ. Но на этомъ основаніи надлежало бы: а) сохранить *и* и *юсы*, несмотря на отсутствіе у насъ соотвѣствующихъ имъ звуковъ; б) слѣдовало бы ставить *ѡ* дѣйствительно по требованіямъ Старославянской грамматики, а между тѣмъ извѣстно, что ея требованія *весьма часто нарушаются* въ славяно-церковныхъ печатныхъ книгахъ, равно какъ и по указаніямъ *нынѣшней русской* орфографіи; напримѣръ, слѣдовало бы писать: *бѣльскъ, бѣрмя, прибрѣжный, небрѣжно, врѣмь, врѣдъ, дрѣвесный, дрѣмать, добродѣтель, гибѣль, жрѣбій, клѣй, воскрѣситъ, лѣтать, пѣсокъ, заплѣтитъ, трѣба, потрѣбно, трѣнію, трѣскъ, чрѣда, учрѣженіе, члѣвъ, чрѣво, шлѣтъ, прѣ, чрѣзъ* и всѣ слова, составлен. съ этии предлогами — *прѣдѣлъ, прѣкрасный, прѣвозносить, чрѣзмѣрный* и т. д., формы наклон. повелительнаго — *будѣтъ, прине-сѣтъ, умрѣтъ* и т. д. См. *Миклошича Vergleichende Lautlehre der Slavischen Sprachen*, Wien, 1852, S. 377, 378, и *его-же Lexicon Linguae Slovenicae veter. dialecti, Vindobonae*, 1850.

По произношенію, гласныя суть:

- а) *Твердыя*: *а, о* или *ш, у* или *ѣ, и*;
 б) *Мяккія*: *е* или *ѣ, и, ѣ, ю, а* или *и*.

³) Поэтому *Миклошичъ* называетъ эти гласныя въ началѣ слога *предшествующими* звукомъ *и* («*praejotierte vocale*»), въ концѣ слога — *предшествующими ерикомъ* («*praejerierte*»). Буква *и* (*и*) называется у него гласною, имѣющею послѣ себя звукъ *и* («*postjotierter vocal*»), см. его *Lautlehre d. Altsloven. Sprg.* §§ 44, 50.

Б. Согласныя бываютъ, по произношенію:

- а) Твердыя: ф, ц, ч, с, ш, цѣ, ч, ц, к, х, љ, џ, ѡ;
- б) Мяккія: в, в, д, з, ж, г;
- в) Плавныя: л, м, н, р.

Согласныя, по органамъ произношенія, бываютъ:

- а) Губныя: в, п, в, ф, ѡ, м, џ;
- б) Зубныя: з, с, с, ц, ж, ч, ш, цѣ;
- с) Гортанныя: г, к, х, љ;
- д) Небно-язычныя: д, т, н, р, л.

В. Полугласныя суть: ѡ, ѡ⁴, ѡ.

Полугласными ѡ и ѡ выражались въ Старославянской письменности, въ срединѣ словъ, гласные звуки, напр. лакъть (лакоть), мзуатъкъ (начатокъ), сътъ (сотъ), дъждь (дождь), вьсь (весь), стьбель (стебель), мзута (мечта) и т. д. См. *Миклошича* Lauth. J. Altslov. Sprg. §§ 31 — 36.

§ 3. Въ славяно-церковныхъ книгахъ часто употребляются *словосокращенія*, именно: въ нѣкоторыхъ словахъ (общезвѣстныхъ и легко угадываемыхъ) пропускаются гласныя буквы или цѣлыя слоги; напримѣръ, пишутъ: Гѡда вм. Господѡ, члѡкѡкъа вм. челоѡкъа и т. д. Знаки, которыми обозначается пропускъ буквъ и слоговъ, вообще называемые *титлами*, исчислены и объяснены ниже, въ главѣ «орфографія» § 69; здѣсь же мы помѣщаемъ только *наибольше употребительныя* формы сокращенія словъ: Аѡггалъ⁵ (ангелъ); Бѡга, бѡ (Богъ); Бѡда, Бѡда (Богороди-

⁴) Названіе свое ѡ и ѡ получали, *можетъ быть*, отъ сходства ихъ начертанія съ *глагольской* буквою ѡ, которая значить то же, что наша буква р (напр. ѡѡѡ—рече). См. Статьи, касающіяся древняго Славянск. языка, *В. Григоровича*. Казань, 1852, стр. 61.

⁵) Согласная г, передъ г, к, х, въ словахъ, заимствованныхъ изъ Греческаго языка, произносится какъ н, напр. Παγκράτῆϊ (Панкратіѡ), κ' Κεγχρέηχъ (посл. къ *Римл.* XVI, 4; въ латинск. переводѣ — in Cephris), Ασυγκρίτῆ (тажъ же XVI, 14; въ латинскомъ переводѣ—Asynchritum); но въ славянскомъ правописаніи слова «евангеліе» (имѣющемъ по-гречески два и — εὐαγγέλιον) первое и замѣнилось буквою н — евангеліе.

ца); Блѣка (владыка); Дхъ (духъ); Лѣа (лѣва); Еѵгліе (Евангеліе); Іѣ Хѣ, Ііса Хрѣтбса (Иисусъ Христосъ); нѣо (небо); прѣрокъ (пророкъ); оцѣ, оче (отецъ, отче); цѣа, цѣица (царь, царица); цѣкоба (церковь) и т. п.

Подъ *титломъ*, или подъ *титлою* пишутся обыкновенно имена предметовъ, внушающихъ уваженіе ⁶: поэтому, напримеръ, слово аггелъ ⁷, когда оно относится къ злымъ духамъ, не сокращается; именно пишутъ: дадѣса ми пѣкоствника плѣти, аггелъ сатанина ⁸. На этомъ же основаніи пишутъ: укнѣаше прѣрки Гдни, и — помнѣйте прѣрки Калѣобы ⁹, также Кѣа ста в' сонмѣ богѣвъ, посредѣ бѣги разсѣдитъ ⁸.

§ 4. Буквами, кромѣ звуковъ, составляющихъ слова, изображаются въ Славяно-церковной письменности числа, т. е. буквами замѣняются наши цифры.

Вотъ числительное знаменованіе буквъ:

1	ā	8	h̄	22	kb̄	80	ñ	600	χ̄	4000	„A
2	κ̄	9	ϕ̄	30	ā	90	ч̄	700	ψ̄	10000	(тма) „ī или (а)
3	ř̄	10	ī	31	āa	100	ř̄	800	ω̄	дѣѣ тма (и), три тма (г)	
4	ā	11	āi	40	ā	200	č̄	900	ū	100000	лггѣвъ (а)
5	ē	12	bi	50	ñ	300	ř̄	1000	„ā	два лггѣвна (б)	
6	š̄	20	κ̄	60	ñ̄	400	ř̄	2000	„k̄	„Δω̄ñз (1857)	
7	z̄	21	ka	70	ō	500	ř̄	3000	„ř̄	„зѣѣ (7365).	

⁶) Мелетій *Смотрискій* говоритъ: Тѣтла ѣ словотѣтла оупогрѣклѣмѣ ѡбѣ ω̄ калліграфъ выбѣютъ в' самѣхъ чѣчѣю ѣменѣхъ Бѣжнѣхъ ѣ Бѣжнѣи чѣсти слѣжѣннѣхъ. См. *Грамматіки славенскія правилое свѣтла, потцаніе мнѣогрѣннѣю мнѣа Мелетія Смотрискоу „дх̄-ѡ-ї, в' Ею, л. 16* (на оборотѣ) — по экземпляру, находящемуся въ Императорской Публичной Библиотекѣ. (Замѣтимъ мимоходомъ, что мы пишемъ фамилію этого грамматиста такъ, какъ она напечатана въ заглавіи его грамматіки; но его чаще называютъ *Смотріцкимъ*).

⁷) Слово это, въ значеніи *злаю* духа, произносится какъ написано, т. е. первое ѣ не произносится какъ *и* (*ангелъ*, а не *ангелъ*), въ отличіе отъ «ангела *Божія*».

⁸) 2 посл. къ *Коринѣ*. XII, 7. 3 кн. *Царствъ* XVIII, 13 и 40. *Цесл.* LXXXI. 1.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.

§ 5. Число, падежъ, родъ, степени представ- ленія.

Число въ именахъ существительныхъ (равно какъ и во всѣхъ частяхъ рѣчи измѣняемыхъ) — три: *единственное* (единомѣ глагола) ⁹, *двойственное* (двѣма господинома) ⁹, *множественное* (седмимъ Англомъ) ⁹.

Въ каждомъ изъ трехъ чиселъ—7 падежей: *именительный*, *родительный*, *дательный*, *винительный*, *звательный*, *творительный* и *предложный*.

Родовъ, какъ и въ Русскомъ языкѣ, три: *мужескій* (брагъ, домъ), *женскій* (женъ, вода), *средній* (отрочъ, древо).

Степеней представленія — двѣ: *обыкновенная*, напр. чѣдо, чванъ, окнд, и *уменьшительная*, напр. чѣдце (1 посл. Иоан. V, 21), чванецъ (3 кн. Царствъ XVII, 14), оконце (Быт. VIII, 6). Русской увеличительной формы, показывающей грубую массивность предметовъ, въ Славяно-церковномъ языкѣ не имѣется: существительныя, напримѣръ, на ищѣ—соннице (Луки VII, 5), огнищѣ (Иерем. XXXVI, 22) не выражаютъ оттѣнка, соединеннаго съ окончаніемъ, напримѣръ, слова «домище».

§ 6. Склоненія существительныхъ.

Существительныя могутъ быть распределены на 5 склоненій, именно:

Къ *первому* склоненію принадлежатъ существительныя *мужескаго рода*, оканчивающіяся на *ъ, ѓ, ѣ* (кѣинъ, царъ, Фарісей).

Ко *второму* склоненію принадлежатъ существительныя *средняго рода*, оканчивающіяся на *о, е* (чело, море, знаменіе).

Къ *третьему* склоненію принадлежатъ существительныя *средняго рода*, оканчивающіяся на *а, я, о*, съ наращеніями, т. е. съ прибавочными звуками въ нѣкоторыхъ косвенныхъ падежахъ (имѣ, имѣ-нѣ, отрочѣ, отрочѣ-тѣ, нѣво, нѣкѣ-ст).

⁹ Матѣ. XXVII, 14. Луки XVI, 13. Апокалипс. XV, 7.